

ES

Abrir con cuidado el envoltorio plastificado. Evitar dañarlo con las uñas, con joyas u otros objetos punzantes — éstos no sólo podrían dañar el envoltorio, sino también el preservativo mismo. Sujetar el reservorio entre el dedo pulgar y el dedo índice, colocar el preservativo sobre el miembro en erección, y con la otra mano, desenrollarlo hacia abajo con cuidado. Para mayor seguridad, bajar antes el prepucio.

Nota: el preservativo debe ponerse ANTES del primer contacto con los genitales de la pareja para que ofrezca una protección total. Si el preservativo se ha colocado, por descuido, al revés, por favor, NO darle la vuelta y volverlo a poner, sino desecharlo y utilizar uno nuevo.

Si se quiere utilizar un lubricante, asegurarse de utilizar sólo

sustancias adecuadas para preservativos, ya que las demás sustancias podrían dañar el preservativo.

Si en la zona del pene o de la vagina se utilizan medicamentos u otras sustancias, pregunte a su médico o farmacéutico sobre su compatibilidad con los preservativos.

Advertencia: el uso de joyas íntimas durante el uso del preservativo conlleva un riesgo elevado de dañar el preservativo.

Tras la eyaculación, retirar el preservativo únicamente cuando ya

no exista contacto con la pareja. Al quitar el preservativo del

pene, si es necesario, sujetar el preservativo por el anillo, para

evitar que se salga antes de tiempo al ponerse flácido el pene.

Los preservativos usados se deben tirar a la basura y no al váter o

a la calle. Dado el caso, envolver el preservativo utilizado y tirarlo

a un cubo de basura con tapa.

!

Instrucciones de conservación: Los preservativos se deben guardar en lugar fresco, seco y protegidos del calor, así como de la radiación directa del sol. No se debe utilizar el preservativo una vez haya pasado la fecha de caducidad indicada en el envase exterior o en el envoltorio plastificado precintado.

Efectos secundarios e intolerancia: Los preservativos son una auténtica barrera mecánica y no penetran en el organismo. Los preservativos de látex de caucho natural no deben ser utilizados por personas que sean alérgicas al látex o cuya piel sea sensible al contacto con el látex. En caso de que se produzca intolerancia, por favor, consulte sin falta a su médico y utilice, por seguridad, preservativos libres de látex.

Prevención de contagios y contracepción: Ningún método de protección ofrece un 100 % de protección frente al contagio de enfermedades de transmisión sexual o frente al embarazo. Los preservativos, no obstante, si se utilizan adecuadamente, están entre los métodos de prevención más seguros. Para informarse sobre métodos de prevención alternativos y en caso de dudas sobre la prevención de contagios, consulte a su médico.

Los incidentes graves deben notificarse al fabricante y a la autoridad competente del estado donde reside el usuario.

Este dispositivo está marcado con un Identificador Único de Dispositivo (UDI). Puede encontrar el UDI en código de barras y en formato legible en el embalaje.

SV

Öppna folieförpackningen försiktigt. Undvik skador genom naglar, smyck- esdelar eller andra spetsiga föremåldessa kan inte bara skada förpackningen, utan också själva kondomen.

Håll behållaren mellan tumme och pekfinger och placera kondomen på den styva lemmen, innan ni försiktigt rullar på den med den andra handen. För försiktighets skull drar ni först tillbaka förhuden. Anvisning: Kondomen ska sättas på INNAN den första kontakten med er partners genitalier, för att få ett säkert skydd. Om ni råkar sätta på kondomen vänd på avigsidan, ska ni INTE vända den och sätta på den på nytt, utan kassera den och använda en ny.

Om ni vill använda glidmedel, ska ni tänka på att bara använda glidmedel lämpliga för kondomer, eftersom andra medel kan skada kondomen.

Om ni använder mediciner eller andra medel i området vid penis eller vagina, bör ni fråga läkare eller apotekare om hur dessa påverkar kondomen.

Observera: Om man använder intimsmycken tillsammans med kondomen, innebär det en ökad risk för skador på kondomen.

Efter sädesavgången rullar man först av kondomen, när ingen kontakt med partnern längre finns. Då man drar ut lemman kan man ev. hålla fast kondomen vid ringen, för att förhindra att kondomen glider av penis för tidigt.

Använda kondomer hör till avfall och ska inte hamna i toaletten eller i naturen. Avfallshantera använda kondomer genom att ni lindar in dem och lägger dem i en sluten avfallsbehållare.

!

Förvaringsanvisningar: Kondomer förvaras svalt och torrt och bör inte utsättas för direkt solstrålning eller hetta. Efter angivet datum på förpackningen eller folien, ska kondomen inte användas.

Biverkningar och överkänslighet: Kondomer är en rent mekanisk barriär och påverkar inte organismerna. Kondomer av naturkautschuklatex ska inte användas av personer som har allergi mot latex eller vars hud reagerar känsligt i kontakt med latex. Om överkänslighet uppträder ska ni omedelbart konsultera läkare och använd för säkerhets skull latexfria kondomer.

Skydd mot smitta och befruktning: Inga preventivmedel kan erbjuda ett 100%-igt skydd mot smitta av sexuellt överförbara sjukdomar eller mot befruktning. Kondomer tillhör dock de säkraste preventivmedlen, om de används på rätt sätt. Vid frågor om alternativa preventivmedel eller om skydd mot smitta, konsultera er läkare eller vände er till sjukvårdsupplysningen.

Allvarliga incidenter bör rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den stat där användaren är bosatt.

Denna enhet är märkt med en Unique Device Identifier (UDI). Du kan hitta UDI i streckkod och läsbart format på förpackningen.

EN

Open the condom foil carefully. Take care not to damage the condom with fingernails, rings or body jewelry.

Do not unroll the condom before putting it on. Unrolling the condom before use may damage it and will make it more difficult to put on. Put the condom on before any contact occurs between the penis and the partner's body.

Gently hold the reservoir tip of the condom between thumb and forefinger (this makes sure there is no air trapped in it) and unroll the condom onto the erect penis, rolling smoothly all the way down. After you have put on the condom, add plenty of lubricant if desired; take care only to use condom-friendly lubricants because others might damage the condom.

Withdraw the penis from your partner soon after ejaculation, before the erection goes down. Hold the rim of the condom round the penis so that the condom does not slip off during withdrawal; this should prevent any spillage.

After withdrawal, take care not to touch the vaginal area with either the penis or the condom.

If the condom breaks or slips off during intercourse, do not ejaculate inside your partner and withdraw immediately.

Check with a doctor or a pharmacist about the compatibility of condoms and topical medicines applied to the penis, vagina or rectum.

Dispose of used condoms by wrapping and putting in a garbage bin. Do not flush down toilet.

!

Storage: Store condoms in a cool dry place away from direct sunlight. Do not use the condom after the use-by date indicated on the foil or package.

Side-Effects and Incompatibility: Condoms are a mechanical barrier and do not interfere with your organism. However, condoms made from natural rubber latex should not be used by people having an allergy or cross-allergy against latex or whose skin reacts or aches when getting in touch with latex. If in doubt, consult your physician as soon as possible and use non-latex condoms.

Prevention of Pregnancy and STI Transmission: Although no contraceptive can guarantee 100% effectiveness, condoms when properly used can help prevent pregnancy and reduce the risk of AIDS and the spread of many sexually transmitted infections (STIs), but cannot totally eliminate the risk of acquiring these diseases. STIs as the name suggests are usually contracted as a result of sexual contact. Any person evidencing symptoms should consult their doctor, STI/GUM clinic or hospital as soon as possible.

Serious incidents should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the state where the user resides.

This device is marked with a Unique Device Identifier (UDI). You can find the UDI in barcode and human-readable format on the packaging.

MD

Medical Device, Producto Sanitario, Dispositif Médical, Medizinprodukt, Dispositivo Medico, Medisch Hulpmiddel, Medicinsk Enhet

i

Lees de instructies voor gebruik. Leggere le istruzioni prima dell'uso. Gebrauchsanweisung lesen. Lire les instructions avant utilisation. Lea las instrucciones antes de usar. Read instructions before use. Läs instruktionerna före användning.

ⓧ

Niet re-use. Non riutilizzo. Nicht wiederverwenden. Ne pas réutiliser. No reutilizar. Do not re-use. Återanvänd inte.

LATEX

Contains natural rubber latex. Contiene látex de caucho natural. Contient latex en caoutchouc naturel. Enthält Naturkautschuklatex. Bevat natuurlijke latex. Contiene lattice di gomma naturale. Innehåller naturgummilätex.

ⓧ

Niet gebruiken als de verpakking beschadigd. Non utilizzare se la confezione è danneggiata. Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist. Ne pas utiliser si le paquet est endommagé. No utilizar si el paquete está dañado. Do not use if package is damaged. Använd inte om paketet är skadat.

☂

Koel en droog bewaren. Conservare in un luogo fresco e asciutto. An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren. Ranger dans un endroit frais et sec. Guárdese en un sitio fresco y seco. Store in a cool, dry place. Förvara på en kall och torr plats.

☀

Uit de buurt van zonlicht houden. Tenere lontano dalla luce del sole. Vor Sonnenlicht schützen. Tenir à l'écart de la lumière du soleil. Manténgase fuera de la luz solar. Keep away from sunlight. Håll borta från solljus. Gooi het condoom na gebruik in de afvalbak.

⌚

Use-by date, Fecha de caducidad, Date de péremption, Haltbarkeitsdatum, Data di scadenza, Te gebruiken tot, Använd före datum

LOT

Lot code, Código de lote, Code du lot, Chargennummer, Lotto, Lotnummer, Lot-nummer

UDI

Indicates a barcode as containing Unique Device Identification, Indica un código de barras que contiene la Identificación Única del Dispositivo, Présente un code-barres qui contient le numéro d'identification unique du dispositif, Zeigt an, dass ein Barcode eine Unique Device Identification (UDI) enthält, Indikerar en streckkod som innehåller unik produktidentifiering, Geeft een streepjescode aan die een unieke hulpmiddelidentificatie bevat, Indikerar en streckkod som innehåller unik produktidentifiering

1



2



3



4



Kondomotheke®



Brand Owner, Propietario de la marca, Propriétaire de la marque, Markeninhaber, Proprietario del marchio, Merkeigenaar, Varumärkesägare: **Adloran GmbH, Gewerbegebiet 5, 06577 An der Schmücke, Germany, www.adloran.com**



Manufacturer, Fabricante, Fabricant, Hersteller, Produttore, Fabrikant, Tillverkare: **Nulutex Sdn. Bhd., Lot 1870, 4th mile, Jalan Mengkilol, 8600 Kluang, Johor, Malaysia, www.nulutex.com**



Importer, Importador, Importateur, Importeur, Importatore, Importeur, Importör: **Adloran GmbH, Gewerbegebiet 5, 06577 An der Schmücke, Germany, www.adloran.com**



Authorized Representative, Representante Autorizado, Représentant Autorisé, Bevollmächtigter Vertreter, Rappresentante Autorizzato, Gemachtigde Vertegenwoordiger, Auktoriserat Ombud: **Advena Ltd. at Tower Business Centre, 2nd Flr., Tower Street, Swatar BKR 4013, Malta, www.advenamedical.com**

DE

Öffnen Sie die Folienverpackung vorsichtig. Vermeiden Sie Beschädigungen durch Fingernägel, Schmuckteile oder andere spitze Gegenstände – diese könnten nicht nur die Verpackung, sondern auch das Kondom selbst beschädigen.

Halten Sie das Reservoir zwischen Daumen und Zeigefinger und platzieren Sie das Kondom auf dem steifen Glied, bevor Sie es mit der anderen Hand vorsichtig nach unten abrollen. Zur Sicherheit sollten Sie die Vorhaut vorher zurückziehen.

Hinweis: Das Kondom sollte VOR dem ersten Kontakt mit den Genitalien des Partners übergezogen werden, um einen sicheren Schutz zu bieten. Ein versehentlich verkehrt herum übergezogenes Kondom bitte NICHT umdrehen und erneut überziehen, sondern entsorgen und ein neues benutzen.

Wenn Sie Gleitmittel benutzen möchten, achten Sie darauf, nur kondomgeeignete Mittel zu benutzen, da andere Mittel das Kondom beschädigen könnten.

Werden im Bereich von Penis oder Vagina Medikamente oder andere Mittel angewendet, fragen Sie Ihren Arzt bzw. Apotheker nach deren Verträglichkeit mit Kondomen.

Achtung: Die Verwendung von Intimschmuck während der Benutzung des Kondoms bringt ein erhöhtes Risiko der Beschädigung des Kondoms mit sich.

Nach dem Samenerguss das Kondom erst abrollen, wenn kein Kontakt mehr zum Partner besteht. Beim Herausziehen des Glieds halten Sie bitte ggf. das Kondom am Ringansatz fest, um ein vorzeitiges Abrutschen während des Erschlaffens des Penis zu verhindern.

Gebrauchte Kondome gehören in den Abfall, nicht in die Toilette oder in die Landschaft. Bitte entsorgen Sie gebrauchte Kondome, indem Sie sie ggf. einwickeln und in einen geschlossenen Abfallbehälter geben.



Aufbewahrungshinweise: Kondome sollten kühl, trocken und vor Hitze sowie direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahrt werden. Nach dem auf der Umverpackung oder der Siegelfolie angegebenen Datum sollten Sie das Kondom nicht mehr benutzen.

Nebenwirkungen und Unverträglichkeiten: Kondome sind eine rein mechanische Barriere und greifen nicht in den Organismus ein. Kondome aus Naturkautschuk-Latex sollten nicht von Personen verwendet werden, die eine Allergie gegen Latex haben oder deren Haut empfindlich auf den Kontakt mit Latex reagiert. Bei auftretenden Unverträglichkeiten konsultieren Sie bitte unbedingt Ihren Arzt und verwenden Sie sicherheitshalber latexfreie Kondome.

Schutz vor Ansteckung und Empfängnis: Kein Verhütungsmittel kann einen 100%igen Schutz gegen die Ansteckung mit sexuell übertragbaren Krankheiten oder vor Empfängnis bieten. Kondome gehören jedoch bei richtiger Anwendung zu den sichersten Verhütungsmitteln überhaupt. Zu alternativen Verhütungsmitteln und bei Fragen zum Schutz vor Ansteckungen konsultieren Sie bitte Ihren Arzt oder wenden Sie sich an eine Beratungsstelle.

Schwerwiegende Vorfälle sollten dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Wohnsitzstaates des Benutzers gemeldet werden.

Dieses Produkt ist mit einer eindeutigen Produktkennung für Medizinprodukte (UDI) gekennzeichnet. Sie finden die UDI als Barcode und in menschenlesbarem Format auf der Verpackung.

FR

Ouvrez l'emballage avec précaution. Evitez tout endommagement avec vos ongles, vos bijoux ou autres objets pointus – vous risquez en effet d'endommager non seulement l'emballage mais également le préservatif.

Pincez l'extrémité du préservatif (le réservoir) entre le pouce et l'index. Placez le au bout de votre pénis et déroulez le jusqu'à la base du pénis en érection tout en maintenant le réservoir. Si votre pénis n'est pas circoncis, repoussez tout d'abord la peau du pénis.

Remarque : pour une protection parfaite, mettez toujours le préservatif AVANT tout premier contact avec les parties génitales du partenaire. Si vous avez mis le préservatif à l'envers, ne le retournez PAS pour le réutiliser, mais éliminez-le et prenez un nouveau.

Si vous souhaitez utiliser du gel lubrifiant, veillez à n'utiliser que des produits appropriés pour les préservatifs étant donné que d'autres produits risquent d'endommager le préservatif.

Si des médicaments ou d'autres produits sont appliqués dans le domaine du pénis ou du vagin, demandez conseil à votre médecin ou pharmacien pour en connaître leur compatibilité avec les préservatifs. Attention : d'éventuels bijoux intimes présentent un risque élevé d'endommagement du préservatif.

Après éjaculation, ne déroulez le préservatif qu'une fois qu'il n'existe plus aucun contact avec les parties génitales du partenaire. Pour vous retirer, maintenez toujours le bord du préservatif afin d'éviter tout glissement précoce durant le ramollissement du pénis.

Des préservatifs utilisés doivent être jetés dans la poubelle, et non pas dans les toilettes ou dans la nature. Jetez les préservatifs utilisés dans une poubelle fermée, emballez le éventuellement dans un Kleenex ou autre semblable.



Consignes pour la conservation: Les préservatifs doivent être conservés à un endroit frais, sec et protégé contre la chaleur et les rayons directs du soleil. Ne plus utiliser le préservatif après la date de péremption indiquée sur l'emballage ou sur la feuille de scellage.

Effets secondaires et réactions allergiques: Les préservatifs sont une barrière purement mécanique et n'ont donc aucun effet sur l'organisme. Des préservatifs en latex naturel ne doivent pas être utilisés par des personnes allergiques au latex ou si leur peau est sensible au contact avec du latex. En cas d'incompatibilités, vous devez obligatoirement consulter votre médecin et pour plus de sécurité, nous vous recommandons d'utiliser des préservatifs exempts de latex.

Protection contre infections et grossesse: Aucun moyen contraceptif ne peut offrir une protection 100% contre des infections sexuellement transmissibles ou bien contre la grossesse. Toutefois les préservatifs, dans la mesure où ils sont utilisés correctement, font tout de même partie des moyens contraceptifs les plus fiables. Pour toutes informations sur des moyens contraceptifs alternatifs ou en cas de questions sur la protection contre des infections, consultez votre médecin.

Des incidents graves doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État de résidence de l'utilisateur.

Ce dispositif est marqué d'un identifiant unique de dispositif (UDI). Vous trouverez cet identifiant sous forme de code-barres et dans un format lisible par l'homme sur l'emballage.

NL

Open de folieverpakking voorzichtig. Voorkom beschadigingen door vingernagels, sierraden of andere scherpe voorwerpen; hierdoor kan niet alleen de verpakking maar ook het condoom zelf beschadigd raken.

Houd het reservoir tussen duim en wijsvinger vast en plaats het condoom op het stijve lid; rol vervolgens met de andere hand het condoom voorzichtig omlaag. Trek voor alle zekerheid eerst de voorhuid naar achteren.

Opmerking: Voor absolute bescherming moet het condoom VOOR het eerste contact met de genitaliën van de partner worden aangetrokken. Mocht je per ongeluk een condoom binnenstebuiten hebben aange-trokken, dan dien je dit condoom weg te gooien en een nieuw condoom te pakken. Je mag een binnenstebuiten afgerold condoom NIET omdraaien en opnieuw gebruiken.

Wil je glijmiddel gebruiken, let dan goed op dat je alleen maar glij-middel gebruikt dat geschikt is voor gebruik met condooms, omdat andere middeltjes het condoom kunnen beschadigen.

Als er in het gebied van de penis of de vagina medicijnen of andere middeltjes worden gebruikt, dan dient u bij uw arts of apotheker na te vragen of deze door condooms worden verdragen.

Let op: Door het gebruik van intiemcosmetica tijdens het gebruik van het condoom ontstaat er een groter risico voor beschadiging van het condoom. Na het ejaculeren mag je het condoom pas afrollen als er geen contact meer is met de partner. Houd het condoom bij het naar buiten halen van het lid vast aan de ronde rand bovenaan. Zo voorkom je dat het condoom bij het verslappen van de penis per ongeluk afglijdt. Gebruikte condooms horen bij het afval, niet in de toilet of in de open lucht. Gooi gebruikte condooms zorgvuldig weg, d.w.z. pak ze eventueel in en doe ze in een gesloten afvalcontainer.



Bewaartips: Condooms altijd koel en droog bewaren, buiten direct zonlicht houden. Ge bruik het condoom niet meer na de op de afsluitende folieverpakking ver melde, uiterste houdbaarheidsdatum.

Bijwerkingen en allergische reacties: Condooms vormen een puur mechanische barrière en hebben geen invloed op het organisme. Condooms van natuurlijke latex mogen niet worden gebruikt door mensen met een latexallergie of een huid die gevoelig reageert op contact met latex. Bij eventuele, allergische reacties dien je direct contact op te nemen met je arts en voor alle zekerheid latexvrije condooms te gebruiken.

Bescherming tegen besmetting en zwangerschap: Geen enkel anticonceptiemiddel vormt een 100% afdoende bescherming tegen de overdraagbaarheid van seksueel overdraagbare aandoeningen (soa's) of tegen zwanger worden. Condooms behoren bij correct gebruik echter tot de veiligste anticonceptiemiddelen die we kennen. Voor alternatieve anticonceptiemiddelen en bij vragen over bescherming tegen soa's dien je contact op te nemen met je arts.

Ernstige incidenten moeten worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de staat waar de gebruiker woont.

Dit apparaat is voorzien van een unieke apparaatidentificatie (UDI). U vindt de UDI in een barcode en een voor mensen leesbaar formaat op de verpakking.

IT

Aprire il preservativo attentamente. Attenzione e non danneggiare il preservativo con le unghie, anelli o gioielli per il corpo. Non srotolare il preservativo prima di indossarlo. Srotolare il preservativo prima dell'uso può danneggiarlo e sarà più difficile da indossare.

Mettere il preservativo prima che si verifichi il contatto tra il pene ed il corpo del/della partner.

Tenere con delicatezza la punta del preservativo tra il pollice e l'indice (questo fa in modo che non si intrappoli aria) e srotolare il preservativo sul pene eretto, facendolo scorrere verso il basso. Dopo aver messo il preservativo, aggiungere lubrificante se lo si desidera, attenzione ad usare solo lubrificanti compatibili con il preservativo poiché è possibile danneggiarlo.

Ritirare il pene dal partner subito dopo l'eiaculazione, prima che si perda l'erezione. Tenere il lato del preservativo attorno al pene in modo che il preservativo non scivoli durante la fase di ritiro; questo evita che ci siano perdite.

Dopo il ritiro, fare attenzione a non toccare l'area vaginale con il pene o il preservativo. Se il preservativo si rompe o scivola durante il rapporto sessuale, non eiaculare dentro il/la partner e ritirare immediatamente.

Chiedere al medico o al farmacista la compatibilità dei preservativi e farmaci topici applicati al pene, vagina o retto. Smaltire i preservativi usati avvolgendoli e gettandoli nella spazzatura. Non gettare nello scarico.



Conservazione: Conservare i preservativi in un luogo asciutto e fresco lontano dalla luce diretta del sole. Non usare il preservativo dopo la data di scadenza indicata sul foglio o pacchetto.

Effetti collaterali e incompatibilità: I preservativi sono una barriera meccanica e non interferiscono con l'organismo. Comunque, i preservativi in laticci di gomma naturale non dovrebbero essere usati da persone allergiche al lattice o la cui pelle reagisce o duole a contatto con il lattice. In caso di dubbio, consultare il medico non appena possibile e usare preservativi non a base di lattice.

Prevenzione contro la gravidanza e le malattie a trasmissione sessuale: Sebbene nessun contraccettivo possa garantire un'efficacia al 100%, i preservativi usati correttamente possono aiutare a evitare la gravidanza e ridurre il rischio di AIDS e la diffusione di molte infezioni sessualmente trasmissibili (STI) ma non possono eliminare totalmente il rischio di contrarre queste malattie. STI sono le malattie contratte come risultato del contatto sessuale. qualsiasi persona che accusa i sintomi dovrebbe consultare il medico, clinico STI/GUM o ospedale non appena possibile.

Gli incidenti gravi devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello Stato in cui risiede l'utente.

Questo dispositivo è contrassegnato con un Identificativo Univoco del Dispositivo (UDI). L'UDI è disponibile sulla confezione sotto forma di codice a barre e in un formato leggibile.